

сл. ТАРАС ЯЩЕНКО (\*1964 Київ)  
Lyrics by Taras Yachshenko (\*1964 Kyiv)  
free translation by ANN MAYR

Муз. ТАРАС ЯЩЕНКО (\*1964 Київ)  
Music by Taras Yachshenko (\*1964 Kyiv)

FOR LEOPOLD YASHCHENKO (\*1928 Kyiv)

- МІЙ ЗОЛОТОВЕРХИЙ КИЇВ -  
- MY GOLDEN-DOMED KYIV -  
(in Fis - for two high voices)

First system of the musical score, measures 1-4. The score is in the key of F# major (Fis) and 3/4 time. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The tempo is marked as Moderato with a quarter note equal to 85 (♩ = 85). The piano part begins with a forte (f) dynamic and includes a trill in the right hand and a descending scale in the left hand. The vocal parts enter in measure 3 with a piano (p) dynamic and the vocalization "Ah...".

Second system of the musical score, measures 5-8. The piano accompaniment continues with sustained chords in both hands. The vocal parts continue with the "Ah..." vocalization across all four measures. The system begins with a measure number '5' in the top left corner.

10 *f* Ah... Ah... *f* Ah...

14 *mp* Ah... Ah... *mp* Ah... *mp* Ah...

18 *dolce* *dolce*

Блу - кав я сві - та - ми, спі -  
 (нижній варіант - для жіночого голосу) Blu - ка - ла я сві - та - ми, спі -  
 Ah... I tried to for - get you, your

23

вав ве - чо ра - ми то - бі ли - ше, Ки - є - ве мій: \_\_\_\_\_  
 ва - ла ве - чо - ра - ми то - бі ли - ше, Ки - є - ве мій:  
 chur - ches and ri vers they pulled me back, back to your heart. \_\_\_\_\_

**Chorus:** Сер - це мо - є мо - є ко - хан - ня,  
*Ky - iv my verse, my song, my mi - sic.*

Свя - та Зем -  
*Ky - iv - my*

28

хви - лі Дні пра - хви - лі на - дій, —  
*Ky - iv - my fate, Ky - iv my mate. —*

ля, Русь - Ук - ра - ї - на,  
*life, young and a - mu - sing*

ми - лість Го - спо - дня,  
*now and for - e - ver*

33

ми - лість Го - спо - дня, Ки - є - ве  
*now and for - e - ver Ky - iv with*

Свя - тий Во - ло - ди - мир Хре - стом бла го - слов - ля - є лю -  
And now I am fee - ling the po - wer of home - land Uk -

37

*mp*

мій. \_\_\_\_\_  
те. \_\_\_\_\_

*p*

IV

**Chorus:**

дей тво - їх, Ки - є - ве мій. \_\_\_\_\_  
rain is back in my heart. \_\_\_\_\_

43

Сер - це мо - є мо - є ко  
Ky - iv my verse, my song, my

хви-лі Дні пра-хви-лі на- дій, —  
*Ky - iv - my fate, Ky - iv my mate. —*

ми - лість Го -  
*now and for*

48

хан-ня,  
*tu - sic.*

Свя-та Зем ля, Русь- Ук-ра - ї - на,  
*Ky - iv - my life, young and a - tu - sing*

спо-дня, Ки - є - ве мій. —  
*e - ver ————— Ky - iv with me. —————*

*p* Ah...

53

ми - лість Го спо - дня,  
*now and for - e - ver —————*

*p* Ah...

59

Ah... Ah... Ah...

Ah... Ah... Ah...

Musical score for measures 59-63. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have "Ah..." lyrics. The piano part consists of chords and arpeggiated figures.

64

*f* Ah... Ah...

*f* Ah...

Musical score for measures 64-68. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have "Ah..." lyrics. The piano part includes a forte (*f*) dynamic marking.

68 *mp* Ah... Ah...

72 *dolce*

хви-лі Дні- пра - хви - лі на-  
Ку - iv - my fate, Ку - iv my

Ah... Сер - цемо - є мо - є ко - хан - ня,  
You are my verse, you are my mi - sic.

76

дій, \_\_\_\_\_ ми - лість Го - спо - дня,  
*mate.* \_\_\_\_\_ now and for - e - ver \_\_\_\_\_

Свя- та Зем-ля, Русь- Ук-ра - ї - на, ми-лість Го -  
Ку - iv - my life, young and a - mu - sing now and for



Сер - це мо - є мо - є ко хан - ня,  
*Ky - iv my verse, my song, my mi - sic.*

Свя - та Зем -  
*Ky - iv - my*

80

споня,  
*e ver*

хви - лі Дні пра - хви - лі на - дій, —  
*Ky - iv - my fate, Ky - iv my*

ля, Русь - Ук - ра - ї - на,  
*life, young and a - mi - sing*

ми - лість Го - спо -  
*now and for - e - ver*

85

ми - лість Го - спо - дня,  
*now and for - e - ver*

Сер - це мо -  
*Ky - iv - my*

хви - лі Дні - пра - хви - лі на - дій, —  
*Ky - iv - my fate, Ky - iv my mate. —*

89

verse,  
*my song, my mi - sic.*

Свя - та Зем -  
*Ky - iv - my*

*8va*

ми - лість Го - спо - дня,

now and for - e - ver

93

ля, Русь- Ук-ра - ї- на, ми - лість Го - - спо дня,  
*life, young and a - tu - sing now and for - e - ver*

**Moderato**

Ки - є - ве мій

*Ky - iv with me.*

97

Ки - є - ве мій  
*Ky - iv with me.*

*p* Ки - є - ве  
*Ky - iv with*

100

*rit.*

мій.  
*me.*

*rit.*

*8va*